

ADATVÉDELMI SZABÁLYZAT (BCRP)
A SZEMÉLYES ADATOK DEUTSCHE TELEKOM CSOPORTON BELÜLI KEZELÉSE
SORÁN BIZTOSÍTANDÓ SZEMÉLYISÉGI JOGOK BETARTÁSÁRA VONATKOZÓ
ADATVÉDELMI SZABÁLYOK

A jelen Adatvédelmi Szabályzat bevezetése során figyelembe kell venni az egyes társaságoknál érvényben levő érdekképviselési megállapodásokat illetve a munkavállalói érdekképviselési testületek jogait.

ELŐZMÉNYEK

- (1) Az ügyfelek, munkavállalók és a Deutsche Telekom Csoporthoz köthető egyéb személyek személyes adatainak védelme kiemelkedő fontosságú minden Deutsche Telekom Csoport tagvállalat számára.
- (2) A Deutsche Telekom Csoport tagvállalatok tudatában vannak, hogy a Deutsche Telekom sikere nemcsak a globális információcserén, de mindenek felett a személyes adatok megbízható és biztonságos kezelésén múlik.
- (3) A Deutsche Telekom Csoportot ügyfelei és a közvélemény számos területen egyetlen jogi személyként kezeli. Ezért a Deutsche Telekom Csoport tagvállalatok közös érdeke, hogy hozzájáruljon a társaság közös sikeréhez és a jelen Adatvédelmi Szabályzat bevezetésével támogassa azon kép kialakítását, miszerint a Deutsche Telekom Csoport magas minőségű termékeket és innovatív szolgáltatásokat biztosító vállalat.
- (4) Az Adatvédelmi Szabályzat bevezetésével a Deutsche Telekom Csoport világszerte egységes és magas szintű adatvédelmet biztosít az egyes társaságokon belül és a társaságok között valamint a Németországon belül és kívül áramló információk tekintetében. A Deutsche Telekom Csoporton belül a személyes adatokat az adatot átadó félre vonatkozó adatvédelmi jogszabályok szerint kell kezelni.

ELSŐ FEJEZET
AZ
ADATVÉDELEM
KÖRE

§ 1 Az Adatvédelmi Szabályzat jogi természete

Az Adatvédelmi Szabályzat kötelező érvényű az adatfeldolgozás folyamatára nézve (az Európai Bizottság munkacsoportjának 133. sz. munkadokumentuma, 29. szakasz) minden, a szabályozást bevezető Deutsche Telekom Csoport tagvállalat tekintetében. Az adatok gyűjtésének helyétől függetlenül az Adatvédelmi Szabályzat kötelező erejű minden tagvállalatra nézve, melyet a Deutsche Telekom kötelezhet a Szabályzat bevezetésére, valamint a Szabályzatot önkéntesen bevezető társaságok esetében.

§ 2 Az alkalmazás köre

Az Adatvédelmi Szabályzat minden Deutsche Telekom Csoportban felhasznált személyes adatra vonatkozik, az adatgyűjtés helyétől függetlenül. A Deutsche Telekom Csoporton belül a személyes adatok felhasználása különösen az alábbi célból történik:

- (1) Munkavállalói adatok kezelése a munkavállalói szerződések kezdeményezése, bevezetése és feldolgozása során illetve a munkavállalók Deutsche Telekom Csoport vagy harmadik fél termékeivel és szolgáltatásaival összefüggő megkeresése során.
- (2) Társaság-ügyfél és fogyasztói szerződés kezdeményezése, megkötése és feldolgozása, ügyfelek és érdeklődő harmadik felek Deutsche Telekom Csoport vagy harmadik fél termékekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos tájékoztatása reklám vagy piackutatás céljából.
- (3) Szerződések kezdeményezése és megkötése Deutsche Telekom Csoport szolgáltatókkal a Deutsche Telekom Csoportnak nyújtott szolgáltatások biztosítása részeként.
- (4) Harmadik felekkel, különösen részvényesekkel, partnerekkel vagy a társaság látogatóival folytatott ügyletek illetve a vonatkozó jogszabályoknak való megfelelés biztosítása.

Az adatokat a Deutsche Telekom Csoport vállalatok aktuális és jövőbeli céljaira lehet felhasználni, mely magában foglalja a távközlési és digitális, IT (beleértve az adatközponti szolgáltatásokat) és tanácsadói szolgáltatások biztosítását a lakossági és üzleti fogyasztók számára.

§ 3 Az Adatvédelmi Szabályzat egyéb jogszabályokkal való kapcsolata

- (1) Az Adatvédelmi Szabályzat célja, hogy magas szintű és egységes adatvédelmi szabályozást biztosítson a teljes Deutsche Telekom Csoport számára. Az Adatvédelmi Szabályzat nem érinti a személyes adatokra és azok felhasználására vonatkozóan az adott tagvállalatnál már meglévő és az Adatvédelmi Szabályzatnál szigorúbb rendelkezéseket tartalmazó szabályzatokat.
- (2) Az Európában gyűjtött adatokat általánosságban a gyűjtése helyére vonatkozó szabályok szerint kell kezelni a felhasználás helyétől függetlenül, legalább az Adatvédelmi Szabályzat rendelkezéseinek megfelelően.
- (3) Az Adatvédelmi Szabályzat nem érinti a nemzetbiztonság, államvédelem vagy közbiztonság illetve a bűncselekmények kivizsgálása és bűnözők elfogása céljából történő harmadik felek számára történő adatátadásra vonatkozó nemzeti jogszabályok hatályát. Amennyiben egy tagvállalat úgy találja, hogy a jelen Adatvédelmi Szabályzat ellentmond a nemzeti adatvédelmi szabályozásnak és így nem írhatja alá az Adatvédelmi Szabályzatot, erről köteles haladéktalanul tájékoztatni a Deutsche Telekom Csoport Adatvédelmi Biztosát. Az eljárásba közvetítőként be kell vonni a társaság felelős felügyeleti szervét.

§ 4 Az Adatvédelmi Szabályzat lejáratára és megszűnésére

Az Adatvédelmi Szabályzat hatályát veszti ha a társaság kilép a Deutsche Telekom Csoportból vagy azt a társaság hatályon kívül helyezi. Az Adatvédelmi Szabályzat hatályának lejáratára vagy megszűnésére azonban nem mentesíti a társaságot az Adatvédelmi Szabályzat betartása alól a korábban átadott adatok felhasználására vonatkozóan. Az ilyen társaság számára történő további adatátadás csak akkor lehetséges, ha erre vonatkozóan a társaság az európai jogszabályoknak megfelelő eljárásbeli garanciákat biztosít.

MÁSODIK FEJEZET

ALAPELVEK

1. SZAKASZ

AZ ADATFELDOLGOZÁS ÁTLÁTHATÓSÁGA

§ 5 Tájékoztatási kötelezettség

Az érintetteket kötelező tájékoztatni a személyes adataik vonatkozó jogszabályoknak és az alábbi feltételeknek megfelelően történő felhasználásának módjáról.

§ 6 Az információ tartalma és formája

(1) A társaság köteles az érintetteket az alábbiakról tájékoztatni:

- a) Az adatfeldolgozó(k) személyazonossága és elérhetőségi adatai.
 - b) Az adatok felhasználásának célja. Ezen információ tartalmazza, hogy mely adatok kerülnek rögzítésre és/vagy feldolgozásra/felhasználásra, miért, milyen céllal és mennyi ideig.
 - c) Ha a személyes adatok harmadik feleknek kerülnek átadásra ismertetni kell a fogadó fél személyazonosságát illetve az átadás körét/célját.
 - d) Az érintettek jogai az adataik felhasználásával kapcsolatban
- (2) A közvetítő médiumtól függetlenül az érintetteket egyértelműen és könnyen érthetően kell tájékoztatni.

§ 7 Az információ rendelkezésre állása

Az információnak az érintett rendelkezésére kell állnia az adat gyűjtésekor illetve külön kérésre azt követően bármikor.

2. SZAKASZ

A SZEMÉLYES ADATOK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ ENGEDÉLY BIZTOSÍTÁSÁNAK FELTÉTELEI

§ 8 Alapelvek

A személyes adatokat kizárólag az alábbi feltételek szerint és csak az adatgyűjtés eredeti célja szerint lehet felhasználni.

Az összegyűjtött adatok egyéb célú felhasználása csak az alábbi használati feltételek betartása esetén engedélyezett.

§ 9 A személyes adatok használatának engedélyezése

A személyes adatok csak az alábbi feltételek teljesítése esetén használhatók:

- a) A szándékolt adatfelhasználást a jogszabályok egyértelműen engedélyezik.
- b) Az érintett engedélyét adta személyes adatai felhasználásához.
- c) Az adatok felhasználása a társaság és az érintett között fennálló megállapodás teljesítéséhez szükséges, beleértve a tájékoztatási kötelezettséget és/vagy másodlagos kötelezettségeket illetve hogy a társaság teljesíthesse az érintett kezdeményezésére megkötött elő- vagy utó- szerződéses kötelezettségek teljesítésére irányuló megállapodás kezdeményezését vagy feldolgozását.
- d) Az adatokat a társaság törvényi kötelezettségei teljesítésére kell felhasználni.
- e) Ha az adatok felhasználása az érintett létfontosságú érdekében történik.

- f) Az adatok felhasználása közcélú feladat ellátása vagy hatósági eljárás érdekében történik, amelyre a vállalat vagy az adatokat fogadó harmadik fél megbízást kap.
- g) Az adatok felhasználása a társaság vagy a fogadó harmadik fél jogszerű érdekében történik, kivéve ha ennek ellenkezőjéhez az érintettek nem fűződik egyértelműen nagyobb érdeke.

§ 10 Az érintett beleegyezése

Vélelmezni kell, hogy az adatok kezeléséhez az érintett beleegyezését adta a jelen Adatvédelmi Szabályzat 9 (1) Szakasza szerint, amennyiben:

- a) A hozzájárulás kifejezett, önkéntes és megfelelő tájékoztatáson alapul, melynek alapján az érintett tudatában van, hogy mihez adja hozzájárulását. A hozzájáruló nyilatkozat megfogalmazása megfelelően pontos és tájékoztatja az érintettet, hogy a jóváhagyása bármikor visszavonható. Az érintettet tájékoztatni kell azon üzleti modellekről, melyekben a hozzájárulás visszavonása szerződéses kötelezettségek megszegését vonja maga után.
- b) A hozzájárulás megfelelő körülményeknek között történt (írásbeli formában). Kivételes esetekben szóbeli hozzájárulás is beszerezhető, ha a hozzájárulás ténye és a szóbeli hozzájárulás megfelelően dokumentálásra kerülnek.

§ 11 Automatikus egyedi döntések

- a) Az adott személyre vonatkozó egyedi szempontokat értékelő és számára jogi következményekkel járó illetve a számára jelentősen hátrányos hatással járó döntéseket nem lehet kizárólag automatizált adathasználat alapján meghozni. Ez magában foglalja azon döntéseket, melyekben az érintett hitelképessége, szakmai alkalmassága vagy egészsége jelentős szerepet játszik.
- b) Ha egyedi esetekben objektív automatizált döntés szükséges ennek eredményéről haladéktalanul tájékoztatni kell az érintettet és megfelelő lehetőséget és időt kell biztosítani számára a döntés véleményezéséhez. A végső döntés előtt az érintett megjegyzéseit megfelelően figyelembe kell venni.

§ 12 Személyes adatok felhasználása direkt marketing céljából

Az adatok direkt marketing célú felhasználása esetén az érintetteket:

- a) tájékoztatni kell az adatok direkt marketing célú felhasználásának módjáról;
- b) tájékoztatni kell arról, hogy bármikor tiltakozhatnak az adatok direkt marketing célú felhasználása ellen, és
- c) rendelkezésére kell bocsátani az ilyen irányú kommunikáció visszautasítására szolgáló eszközöket. Különösen az érintettek rendelkezésére kell bocsátani azon társasággal kapcsolatos információkat, melyhez a tiltakozást benyújthatják.

§ 13 A személyes adatok speciális típusai

- a) Különleges adatok csak a jogszabályok által megengedett mértékig használhatók vagy ha az érintett előzetes jóváhagyását adta az ilyen használathoz. A használat szintén engedélyezett ha a munkajog alapján a társaság erre kötelezett, feltéve ha a megfelelő információvédelmi feltételek biztosítottak és a jogszabályok nem tiltják a használatot.
- b) Az ilyen típusú adatgyűjtést, feldolgozást vagy használatot megelőzően a társaság köteles tájékoztatni az Adatvédelmi Biztost és dokumentálni a tevékenységét. Az elfogadhatóság felmérésekor különös figyelmet kell fordítani az adatok használatának természetére, körére, céljára, szükségességére és jogalapjára.

§14 Adat minimalizáció, adatelkerülés, anonimizálás és álnevesítés

- (1) A személyes adatoknak megfelelőnek, relevánsnak és nem túlzott mértékűnek kell lenniük az adott célra való felhasználás érdekében (adat minimalizáció). Az adatok adott

alkalmazásban történő feldolgozása csak a legszükségesebb esetben végezhető (adatfeldolgozás elkerülése).

- (2) Amennyiben lehetséges és gazdasági szempontból ésszerű be kell vezetni azon eljárásokat, melyekkel törölhetők az érintettre vonatkozó azonosító jegyek (anonimizálás) vagy ezen azonosítók felcserélhetők egyéb információval (álnevesítés)

§15 Adatszolgáltatás egyéb célra történő követelésének tilalma

A termékek és/vagy szolgáltatások igénybe vételének, az azokhoz való hozzájutásnak nem lehet feltétele az adatkezelés alanyának a hozzájárulása az adatok felhasználásához más célra, mint szerződés kezdeményezése vagy teljesítése. Ez a rendelkezés csak akkor alkalmazható, ha az érintett számára nem áll (ésszerű módon) rendelkezésre hasonló szolgáltatás igénybevétele vagy termék megvásárlásának a lehetősége.

3. SZAKASZ

SZEMÉLYES ADATOK ÁTADÁSA

§16 A személyes adatok átadásának természete és célja

- (1) Személyes adatok csak abban az esetben továbbíthatók, ha a fogadó fél felelősséget vállal az átadott adatok tekintetében (adatátadás) vagy ha a fogadó fél az adatokat az átadó fél utasításainak megfelelően használja (megbízotti adatfeldolgozási megállapodás).
- (2) Személyes adatokat csak a jelen Adatvédelmi Szabályzat 9. Szakaszában meghatározott célból lehet továbbítani a társaság üzleti tevékenysége vagy jogszabályi kötelezettségei céljából vagy az érintettek jóváhagyását követően.

§ 17 Adatok továbbítása

- (1) Ha a társaság országhatárokon túlra vagy olyan szervezeteknek továbbít adatokat, melyek székhelye harmadik országban található, biztosítani kell ezen adatok szabályszerű továbbítását. Az adatok továbbítása előtt meg kell állapodni a fogadóval a vonatkozó adatvédelmi és adatbiztonsági követelményekben. Ezen felül a személyes adatokat, különösen az EU vagy az EGT területén gyűjtött adatokat, kizárólag akkor lehet továbbítani az EU-n kívüli adatkezelők számára ha a jelen Adatvédelmi Szabályzat vagy egyéb megfelelő intézkedések, pl. az EU standard szerződéses rendelkezései vagy az európai jognak megfelelő egyedi szerződéses megállapodások alapján biztosított a megfelelő szintű adatbiztonság.
- (2) A Deutsche Telekom Csoport követelményei illetve az általánosan elfogadott műszaki és szervezeti követelmények alapján megfelelő technikai és szervezeti intézkedéseket kell tenni az adatbiztonság biztosítására, beleértve az átadás közben biztosítandó intézkedéseket.

§ 18 Megbízás alapján történő adatfeldolgozás¹

- (1) Ha egy vállalat (megbízó) harmadik felet (alvállalkozót) vesz igénybe, hogy az a nevében és utasításai alapján szolgáltatásokat biztosítson az elvégzendő munkáról szóló megállapodásnak utalnia kell az adatfeldolgozással megbízott alvállalkozó ilyen irányú alvállalkozói kötelezettségeire. Ezen kötelezettségek tartalmazzák a megbízó személyes adat típusával, a feldolgozás módjával, a feldolgozás céljával illetve az adatvédelemmel kapcsolatosan szükséges műszaki és szervezeti intézkedésekre vonatkozó utasításait.

¹ Ez a rendelkezés nem tekintendő az Európai Bizottság 195. sz. munkadokumentumának 29. Szakasza szerinti rendelkezésnek. Deutsche Telekom Csoport, utolsó frissítés: 2013. december 05.

- (2) Az alvállalkozó a megbízó előzetes hozzájárulása nélkül nem használja fel a (megrendelés teljesítése céljából rábízott) személyes adatot saját vagy harmadik fél általi feldolgozás céljából. A vállalkozó köteles előzetesen tájékoztatni a megbízót ha alvállalkozót vesz igénybe a szerződés teljesítéséhez. A megbízó jogosult tiltakozni az alvállalkozó alkalmazása ellen. Ha a teljesítésbe az alvállalkozó engedéllyel kerül bevonásra a vállalkozó köteles az alvállalkozót kötelezni a megbízó és a vállalkozó közti megállapodás rendelkezésinek betartására.
- (3) Az alvállalkozót a fenti szabályok betartására való képességük alapján kell kiválasztani.

4. SZAKASZ

ADATMINŐSÉG ÉS ADATBIZTONSÁG

§ 19 Adatminőség

- (1) A személyes adat minden időben pontos kell, hogy legyen és ha szükséges, frissíteni kell (adatminőség).
- (2) Az adatok felhasználásának célja fényében megfelelő intézkedéseket kell tenni annak biztosítására, hogy a hibás vagy hiányos információk törlésre, blokkolásra vagy amennyiben szükséges, helyesbítésre kerüljenek.

§ 20 Adatbiztonság - technikai és szervezeti intézkedések

A társaság köteles megtenni az adatok összegyűjtésére, feldolgozására és felhasználására használt vállalati folyamatokra, IT rendszerekre és platformokra vonatkozó megfelelő technikai és szervezeti intézkedéseket.

Ezen intézkedések magukba foglalják következőket:

- a) a személyes adatokat is feldolgozó adatfeldolgozó rendszerekhez való jogosulatlan hozzáférés megakadályozása (hozzáférés kontroll);
- b) annak biztosítása, hogy jogosulatlan személyek nem férjenek hozzá az adatfeldolgozó rendszerekhez (hozzáférés megakadályozása kontroll);
- c) annak biztosítása, hogy az adatfeldolgozó rendszerekhez hozzáféréssel rendelkező személyeknek kizárólag a jogosultsági szintjüknek megfelelő adatokhoz legyen hozzáférésük és hogy a személyes adatokat az összegyűjtésük és felhasználásuk során illetve rögzítésüket követően jogosulatlan személyek ne olvashassák, másolhassák, módosíthassák vagy törölhessék (az adatokhoz való hozzáférés kontrollja);
- d) annak biztosítása, hogy a személyes adat ne legyen jogosulatlan személyek által olvasható, másolható, módosítható vagy törölhető az elektronikus átadás, szállítás vagy adathordozóra való rögzítés során, és hogy megvizsgálható ill. beazonosítható legyen, hogy a személyes adatot hol adták át az adatátviteli berendezés segítségével (adat átadási kontroll);
- e) annak biztosítása, hogy visszamenőlegesen megállapítható legyen, hogy ki és mikor vitte fel, módosította vagy törölte a személyes adatot az adatfeldolgozó rendszerbe/rendszerből;
- f) annak biztosítása, hogy az alvállalkozók által feldolgozott személyes adatot csak a megrendelő fél utasításainak megfelelően lehessen feldolgozni (alvállalkozói kontroll);
- g) annak biztosítása, hogy a személyes adat védett legyen a nem szándékos megsemmisüléssel vagy adatvesztéssel szemben (rendelkezésre állási kontroll);
- h) annak biztosítása, hogy a különböző célokból gyűjtött adatokat külön fel lehet dolgozni (szétválasztási szabály).

HARMADIK FEJEZET

AZ ADATKEZELÉS ALANYAINAK JOGAI

§ 21 A tájékoztatáshoz fűződő jog

- (1) Az adatkezelés alanya bármikor jogosult felvenni a kapcsolatot az adatait felhasználó társasággal és bekérni az alábbi információt:
 - a) a róluk rögzített személyes adat, beleértve eredetét és az azt megkapó felet (feleket);
 - b) a feldolgozás vagy használat célja;
 - c) azon személyek és szervezeti egységek, akik felé rendszeresen továbbítják adataikat, különösen ha ez külföldre történik;
 - d) a jelen Adatvédelmi Szabályzat rendelkezései.

- (2) A vonatkozó információt érthető formában, ésszerű időn belül meg kell adni az azt igénylők számára. Ezt általában írásban vagy elektronikusan kell biztosítani. A jelen Adatvédelmi Szabályzat nyomtatott példányának átadása az abban foglalt követelményekről szóló tájékoztatásnak minősül.

Ahol a vonatkozó nemzeti jog engedélyezi, a vállalat díjat számíthat fel a vonatkozó tájékoztatás biztosításáért.

§ 22 Az adatok törlésére vagy blokkolására vonatkozó tiltakozás és a helyesbítés joga

- (1) Az érintett bármikor tiltakozhat az adatai felhasználása ellen ha ezen felhasználás a jogszabályi kötelezettségek körén kívül esik.
- (2) A tiltakozás joga akkor is megilleti, ha az adatkezelés alanya korábban hozzájárult adatai használatához.
- (3) A jogos törlési vagy blokkolási kéréseket azonnal teljesíteni kell. Az ilyen kérés különösen jogos akkor, ha az adathasználat jogalapja megszűnik. Ha az érintett jogosult a törlésre, de az nem - vagy csak ésszerűtlen erőfeszítéssel - lehetséges, az adatot blokkolással kell megvédeni a nem engedélyezett használatától. Ennek során figyelembe kell venni a jogszabályokban rögzített megőrzési időszakot.
- (4) Az érintett bármikor kérheti, hogy a felelős vállalat javítsa a rögzített személyes adatát, amennyiben az nem teljes és/vagy helytelen.
- (5) Az érintettet tájékoztatni kell azon üzleti modellekről, melyekben a hozzájárulás visszavonása szerződéses kötelezettségek megszegését vonja maga után.

§ 23 Az adatok értelmezéséhez, az adatokra vonatkozó megjegyzésekhez és javító intézkedésekhez fűződő jog

- (1) Ha az adatkezelés alanya azt állítja, hogy jogszabályellenes adatfelhasználás kapcsán sérültek a jogai és erre bizonyítékot szolgáltat, különösen a jelen Adatvédelmi Szabályzat megszegése esetében, a felelős vállalat késedelem nélkül köteles tisztázni a tényeket. Az Európai Unión kívüli országba történő adat átadás vagy továbbítás esetén, különösen az Európai Unió székkel rendelkező társaságok esetében, a társaság köteles tényszerűen igazolni, hogy a fogadó fél nem sértette meg ezen Adatvédelmi Szabályzat rendelkezéseit, ellenkező esetben felelősnek tekinthető az ebből eredő károkért. Ez esetben az érintett vállalatok szorosan együttműködnek és hozzáférést biztosítanak egymásnak az összes olyan információhoz, amely szükséges lehet az ügy tisztázása érdekében.
- (2) Az érintett bármikor panasszal élhet a Deutsche Telekom Csoport Holdingnál ha gyanúja szerint a Deutsche Telekom Csoport nem a jogszabályi előírások alapján vagy a jelen Adatvédelmi Szabályzat szerint kezeli személyes adatait

- . A megfelelően alátámasztott panaszt megfelelő időn belül ki kell vizsgálni és ennek eredményéről tájékoztatni kell az adatkezelés alanyát.
- (3) Ha a panasz több vállalatot is érint, a társaság adott témában leginkább jártas Adatvédelmi Biztosa köteles koordinálni az adatkezelés alanyával folytatott levelezést. A Csoport Adatvédelmi Biztos bármikor jogosult az átruházási és átvételi jogának gyakorlására.
 - (4) Megfelelő csatornákat kell kialakítani az adatvédelmi incidensek jelentése céljából (pl. egyedi e-mail cím az Adatvédelmi, Jogi és Megfelelőség terület felé vagy közvetlen online kapcsolattartó).
 - (5) Az adatvédelmi incidensben érintett társaság Adatvédelmi Biztosa a vonatkozó jelentéstételi folyamat szerint köteles haladéktalanul tájékoztatni a Csoport Adatvédelmi Biztost az incidensről.
 - (6) Az érintettek a jelen Adatvédelmi Szabályzat Ötödik Szakasza alapján nyújthatják be követeléseiket a jogaik sérelme vagy kár elszenvedése esetén.

§ 24 Kérdéshez és panaszhoz való jog

Minden adatkezelési alany jogosult bármikor felvenni a kapcsolatot a felelős vállalat Adatvédelmi Biztosával a jelen Adatvédelmi Szabályzat alkalmazásával kapcsolatos kérdéseit és panaszait illetően. A tárgyat leginkább ismerő vagy az érintettel kapcsolatot felvevő vállalat mindent megtesz, hogy az érintett jogait a többi felelős vállalat is szem előtt tartsa.

§ 25 Az adatkezelés alanya jogainak gyakorlása

Az adatkezelés alanya nem szenvedhet hátrányt azért, mert nem engedélyezte az adatkezelést. Az adatkezelés alanyával való kommunikáció formája - pl. telefon, elektronikus vagy írásbeli - ahol lehetséges, tiszteletben kell hogy tartsa az érintett kérését.

§ 26 Az Adatvédelmi Szabályzat nyomtatott példánya

Külön kérésre biztosítani kell a jelen Adatvédelmi Szabályzat nyomtatott példányát.

NEGYPEDIK FEJEZET

AZ ADATVÉDELMI SZERVEZET

§ 27 Az adatfeldolgozás felelőssége

A társaságok kötelesek biztosítani az adatvédelmi jogszabályok és a jelen Adatvédelmi Szabályzat rendelkezéseinek betartását.

§ 28 Adatvédelmi Biztos

- (1) Minden vállalat köteles kinevezni egy Adatvédelmi Biztost. Az Adatvédelmi Biztos feladata biztosítani, hogy az egyes szervezeti egységek tájékoztatást kapjanak az adatvédelemmel és bizalmas adatok titkosságával kapcsolatos jogszabályi és különösen a jelen Adatvédelmi Szabályzattal kapcsolatos követelményekről. Az Adatvédelmi Biztos köteles megfelelő intézkedések, különösen véletlenszerű ellenőrzések bevezetésére, hogy figyelemmel kísérje az adatvédelmi szabályok betartását.
- (2) Az Adatvédelmi Biztos kinevezése előtt a társaság köteles konzultálni a Csoport Adatvédelmi Biztossal.
- (3) A társaság köteles biztosítani, hogy az Adatvédelmi Biztos rendelkezzen az adatvédelmi intézkedések jogi, technikai és szervezeti értékeléséhez szükséges szakértelemmel.
- (4) A társaság köteles az Adatvédelmi Biztost ellátni a feladatai elvégzéséhez szükséges pénzügyi és személyi forrásokkal.
- (5) Az Adatvédelmi Biztos jogosult közvetlenül a társaság vezetése felé jelenteni és köteles szervezetileg kapcsolódni a társaság vezetéséhez.
- (6) Az egyes társaságok Adatvédelmi Biztosai felelősek a Csoport Adatvédelmi Biztos által megfogalmazott és a Deutsche Telekom Csoport adatvédelmi stratégiájában foglalt követelmények bevezetéséért.
- (7) Az egyes társaságok minden területe köteles tájékoztatást nyújtani az Adatvédelmi Biztos részére bármely az IT infrastruktúrát, hálózati infrastruktúrát, üzleti modelleket, termékeket, munkavállalói adatfeldolgozást érintő fejleményről valamint a vonatkozó stratégiai terveket illetően. Az Adatvédelmi Biztost a tervezett fejlemények korai szakaszában be kell vonni a folyamatba az adatvédelmi szempontok megfelelő érvényesítésének biztosítására.

§ 29 Csoport Adatvédelmi Biztos

- (1) A Csoport Adatvédelmi Biztos koordinálja az összes fontos adatvédelmi ügyben történő együttműködési és megállapodási folyamatot a Deutsche Telekom Csoporton belül. A Csoport Adatvédelmi Biztos, amennyiben szükséges, tájékoztatja a Deutsche Telekom Csoport Holding Vezérigazgatóját az aktuális adatvédelmi fejleményekről és javaslat tervezetekről.
- (2) A Deutsche Telekom Csoport Adatvédelmi Biztos feladata a Deutsche Telekom Csoport adatvédelmi politikájának kidolgozása és érvényre juttatása illetve az Adatvédelmi Biztosokkal folytatott konzultáció - ha szükséges. Az Adatvédelmi Biztosok feladata a társaság adatvédelmi politikájának kidolgozása és érvényre juttatása a Csoport adatvédelmi politika szerint. A Csoport Adatvédelmi Biztos és az egyes országok Adatvédelmi Biztosai évente találkoznak, hogy a Nemzetközi Adatvédelmi Biztosok Találkozóján személyesen megtárgyalják az adatvédelemmel kapcsolatos ügyeket.

§ 30 Tájékoztatási kötelezettség jogsértés esetén

Az adatvédelmi szabályok, különösen a jelen Adatvédelmi Szabályzat egyértelmű megsértése vagy az arra irányuló kísérlet esetén az érintett vállalat köteles haladéktalanul tájékoztatni az Adatvédelmi Biztost. Az Adatvédelmi Biztos köteles haladéktalanul tájékoztatni a Csoport

Adatvédelmi Biztost ha az incidens potenciálisan hatással van a közvéleményre, több vállalatot is érint vagy több mint 500 000 EUR veszteséggel fenyeget. A vállalat Adatvédelmi Biztosa köteles értesíteni a Csoport Adatvédelmi Biztost a vállalat jelen Adatvédelmi Szabályzatnak való megfelelését jelentős mértékben kedvezőtlenül érintő jogszabályváltozás esetén.

§ 31 Az adatvédelem szintjének áttekintése

- (1) A Csoport Adatvédelmi Biztos az éves vizsgálati terv keretében illetve egyéb intézkedések alapján, pl. a társaságokat és azok jelentéseit érintő vizsgálatok, megvizsgálja az Adatvédelmi Szabályzatnak való megfelelést és az abból eredő adatvédelmi szintet.
- (2) A Csoport Adatvédelmi Biztos vizsgálatait belső és külső auditorok végzik. A Deutsche Telekom Csoporton belül az Adatvédelmi Biztos önellenőrzéseket is végrehajt. A Deutsche Telekom Csoport Holding Vezérigazgatóját tájékoztatni kell a kulcsfontosságú vizsgálatokról és az utólagos intézkedésekről. Külön kérésre a felelős felügyeleti hatóságnak is el kell küldeni a vizsgálat eredményének egy másolatát. A társaságért felelős felügyeleti hatóság szintén kezdeményezhet vizsgálatot. A társaság köteles mindenben támogatni a vizsgálatokat és bevezetni a vizsgálat során megállapított javító intézkedéseket.
- (3) A társaság köteles megfelelő intézkedéseket tenni annak érdekében, hogy a vizsgálat során beazonosított hiányosságokat orvosolja, melyet a Csoport Adatvédelmi Biztos figyelemmel kísér. Ha a társaság ésszerű ok nélkül elmulasztja ezen intézkedések bevezetését a Csoport Adatvédelmi Biztos felméri ennek az adatvédelemre gyakorolt hatását és megteszi a szükséges intézkedéseket az ügy további eszkalációja érdekében.
- (4) A társaságok Adatvédelmi Biztosai vagy a vizsgálatok elvégzésére megbízott egyéb szervezetek az írásban meghatározott audit tervek szerint is végeznek vizsgálatokat az adott társaságok adatvédelmi követelményeknek való megfelelést illetően.
- (5) Ha a jogszabályok nem tiltják a Csoport Adatvédelmi Biztos és az Adatvédelmi Biztosok jogosultak mind a saját mind bármely más társaságnál ellenőrizni a személyes adatok megfelelő felhasználását. Az érintett társaságok kötelesek teljeskörű hozzáférést biztosítani a Csoport Adatvédelmi Biztos és az Adatvédelmi Biztosok számára a helyzet tisztázásához szükséges információkhoz. A Csoport Adatvédelmi Biztos és az Adatvédelmi Biztosok jogosultak a fenti tárgykörben történő utasítások kiadására.
- (6) Ahol lehetséges az Adatvédelmi Biztosok a vizsgálatok során az egész Csoportra érvényes standardizált eljárásokat alkalmaznak, pl. közös adatvédelmi audit. Ezen eljárásokat a Csoport Adatvédelmi Biztos teszi közzé.

§ 32 A munkavállalók elkötelezettségének biztosítása és képzése

- (1) A vállalatok kötelesek legkésőbb a munkavállalói jogviszony létesítésétől kezdődően kötelezni munkavállalóikat az adat és távközlési titoktartás betartására. Ezen kötelezettségvállalás részeként a munkavállalókat megfelelő adatvédelmi képzésben kell részesíteni. Ennek érdekében a társaság köteles elindítani a megfelelő folyamatokat illetve biztosítani a szükséges forrásokat.
- (2) A munkavállalókat rendszeres, de legalább két évente tartott adatvédelmi képzésben kell részesíteni. A társaságok jogosultak a saját munkavállalóik számára kidolgozott képzéseket fejleszteni és biztosítani. Az egyes társaságok Adatvédelmi Biztosai dokumentálják ezen képzéseket és erről évente tájékoztatják a Csoport Adatvédelmi Biztost.
- (3) A Csoport Adatvédelmi Biztos központi forrásokat és folyamatokat tehet elérhetővé a Deutsche Telekom Csoport munkavállalói számára kötelező adatvédelmi képzésre.

§ 33 A felügyeleti hatóságokkal való együttműködés

- (1) A vállalatok kötelesek a bizalom alapján együttműködni az adott vállalatért vagy annak adattovábbítási tevékenységéért felelős felügyeleti hatóságokkal, különösen a hatóság kérései vagy ajánlásai teljesítése terén.
- (2) Az érintett vállalat tájékoztatja az érintett felügyeleti hatóságot, ha jogszabályi változások jelentősen hátrányos hatással lehetnek a vállalat jelen Adatvédelmi Szabályzatában foglalt garanciáira.

§ 34 Kapcsolattartók

A jelen Adatvédelmi Szabályzattal kapcsolatban a társaságok Adatvédelmi Biztosai vagy a Csoport Adatvédelmi Biztos tekintendő elsődleges kapcsolattartónak. Külön kérésre a Csoport Adatvédelmi Biztos köteles megadni az egyes vállalatok Adatvédelmi Biztosainak elérhetőségi adatait.

A Csoport Adatvédelmi Biztos elérhetőségei:

datenschutz@telekom.de privacy@telekom.de

+49-228-181-82001

rendes munkaidőben (CET).

ÖTÖDIK FEJEZET

FELELŐSSÉGEK

§ 35 A felelősségi szabályok alkalmazási köre

- (1) Az Adatvédelmi Szabályzat ötödik fejezete kizárólag az 95/46/EC Adatvédelmi Irányelv hatálya alá tartozó, az EU-ban / EGT-ben gyűjtött személyes adatok feldolgozására vonatkozik
- (2) Az EU/EGT-n belül a társaság székhelye szerint illetékes ország jogszabályai alkalmazandók. A BCRP 1. Cikkének hatálya alá nem tartozó adatokra az adatgyűjtő székhelye szerint illetékes ország jogszabályai vagy ha ezen országokban nincsenek adatvédelmi jogszabályok az adatgyűjtő társaságra vonatkozó jogszabályok alkalmazandók.
- (3) Egyértelműen vissza kell utasítani azon kártérítési igényeket, ahol a kártérítés összege meghaladja az okozott kárt.

§ 36 Kártérítés

- (1) Ha egy Deutsche Telekom Csoport tagvállalat vagy olyan fogadó, melynek egy Deutsche Telekom Csoport tagvállalat adott/továbbított személyes adatot megszegi a jelen Adatvédelmi Szabályzatot és ezzel bármely személynek kárt okoz ezen személy jogosult kártérítést követelni az érintett Deutsche Telekom Csoport tagvállalattól.
- (2) Az érintett jogosult kártérítést követelni a Deutsche Telekom Csoport holding társaságtól is. Ha a holding társaság kártérítést fizet, jogosult azt megtéríttetni a veszteségért felelős társasággal vagy a veszteséget okozó harmadik felet megbízó társasággal.
- (3) Az érintett először az adatokat átadó vagy továbbító társaságtól követelhet kártérítést. Ha az adatot továbbító társaság jogilag vagy tényszerűen nem felelős az érintett jogosult a fogadó társaságtól követelni a kártérítést. Jogsértés esetén az adatot fogadó társaság nem jogosult az alvállalkozója felelősségére való hivatkozással kérni a felelőssége alóli felmentést.
- (4) Az érintett jogosult bármikor panasszal élni a felügyeleti hatóság vagy a Deutsche Telekom Csoport tagvállalatot felügyelő felügyeleti hatóság felé.

§ 37 A bizonyítás terhe

Az érintettek személyes adatainak megfelelő felhasználását illető bizonyítási teher a felelős vállalatokat terheli. § 38 Harmadik fél előnyök biztosítása az az adatkezelés alanyai részére
Ha az érintettnek nincsenek közvetlen jogai harmadik fél kedvezményezettként jogosult követeléseket benyújtani az Adatvédelmi Szabályzatban szerinti szerződéses kötelezettségeiket megszegő társaságokkal szemben.

§ 39 Joghatóság

Az érintett személy kérésére a kártérítési eljárás helye lehet

- a) az érintett személy illetékessége szerinti ország vagy
- b) az adatokat átadó csoport tagvállalat illetékessége szerinti ország vagy
- c) az EU központ vagy az adatvédelmi felelősséggel felruházott európai tagvállalat.

§ 40 Peren kívüli megállapodás

- (1) Az adatvédelmi jogaik vélt vagy valós megsértését vélelmező harmadik felek jogosultak felkérni a társaság Adatvédelmi Biztosát, hogy döntést hozzon az adott ügyben. Az Adatvédelmi Biztos köteles a panaszt kivizsgálni és tájékoztatni az érintettet a vonatkozó jogairól. Ennek keretében az Adatvédelmi Biztos köteles fenntartani a panaszos egyéb személyes adatainak titkosságát, kivéve ha a panaszos ez alól felmentést ad. Az adatkezelés

alanyának a kérésére meg lehet kísérelni az adatkezelés alanyának és az Adatvédelmi Biztosnak a részvételével egyezség megkötését a panaszt illetően. A vonatkozó megállapodás magában foglalhatja az adatvédelmi szabályok megszegése következményeként elszenvedett kár megtérítésére irányuló javaslatot. Közös jóváhagyás esetén az ajánlás kötelező erejűvé válik a társaságra nézve.

- (2) A fentiek nem érintik a panasz felügyeleti hatósághoz történő benyújtásához illetve a jogi eljárás megindításához fűződő jogot.

HATODIK FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

§ 41 Az Adatvédelmi Szabályzat módosítása

- (1) A Csoport Adatvédelmi Biztos rendszeres időközönként, de legalább évente felülvizsgálja az Adatvédelmi Szabályzatot, hogy megvizsgálja a hatályos jogszabályoknak való megfelelést illetve, hogy elvégezze a szükséges kiigazításokat.
- (2) A jelen Adatvédelmi Szabályzat bármely jelentős módosítása esetén, pl. jogszabályi változások, egyeztetni kell a felügyeleti hatósággal. Ezen módosítások egy ésszerű átmeneti időszakot követően közvetlenül érvényesek minden, az Adatvédelmi Szabályzatot aláíró társaságra.
- (3) A Csoport Adatvédelmi Biztos köteles ezen módosításokról tájékoztatni minden, az Adatvédelmi Szabályzatot aláíró társaságot.
- (4) Az egyes társaságok Adatvédelmi Biztosai kötelesek megvizsgálni, hogy az Adatvédelmi Szabályzat módosítása érinti-e az adott ország jogszabályainak való megfelelést illetve, hogy nincs ellentmondás a jogszabályok és a Szabályzat között. Ha a helyi jogszabályok alapján a tagvállalat nem tudja bevezetni a módosításokat erről haladéktalanul tájékoztatja a Csoport Adatvédelmi Biztosát és a felelős felügyeleti hatóságot és amennyiben szükséges az adott társaságra vonatkozóan átmenetileg felfüggeszti az Adatvédelmi Szabályzatot.

§ 42 Kapcsolattartók és vállalatok felsorolása

A Csoport Adatvédelmi Biztos köteles összeállítani az Adatvédelmi Szabályzatot bevezető társaságok listáját. Ezen listát köteles rendszeresen frissíteni és külön kérésre átadni az adatkezelés alanyainak és adatvédelmi hatóságnak.

§ 43 Eljárási jog / részleges érvénytelenség

Jogviták esetén az Adatvédelmi Szabályzat a Németországi Szövetségi Köztársaság eljárási jogának hatálya alá tartozik.

Az Adatvédelmi Szabályzat egyes rendelkezéseinek érvénytelensége esetén az adott rendelkezést oly módon kell értelmezni, mintha azt az eredeti szándékhoz legközelebb álló érvényes rendelkezéssel lenne felcserélve. Kétség vagy a releváns rendelkezések hiánya esetén az Európai Unió adatvédelmi szabályai alkalmazandók.

§ 44 Közzététel

A társaságok kötelesek megfelelő formában közzétenni az érintettek jogaival és a harmadik fél előnyökkel kapcsolatos információkat, pl. internetes adatvédelmi tájékoztatás formájában. Ezen információkat az Adatvédelmi Szabályzat adott társaságra történő hatályba lépésének időpontjában kell közzétenni.

HETEDIK FEJEZET

FOGALOM-MEGHATÁROZÁSOK

Álnevesítés

Álnevesítés: az adott személy nevének vagy egyéb azonosítására alkalmas azonosítójának cseréje, melyet követően az érintett azonosítása megakadályozható illetve jelentős mértékben nehezebbé válik.

Anonimizáció

Az információ megváltoztatásának folyamata, melynek eredményeként a személyes ismertetőjegyek és egyéb adatok nem vagy aránytalan idő, költség és erőfeszítés segítségével vezethetők vissza egy beazonosított vagy beazonosítható természetes személyre.

Automatikus egyedi döntések

Azokat a döntéseket jelenti, amelyek jogilag érintik az adatkezelés alanyát, illetve jelentősen hátrányos hatással vannak rá, és amelyeket kizárólag olyan automatikus adatfeldolgozással hoztak meg, melynek célja bizonyos személyes tulajdonságokkal, így az érintett munkában nyújtott teljesítményével, hitelképességével, megbízhatóságával, viselkedésével, stb. kapcsolatos adatok kiértékelése.

Vállalat

A jelen Adatvédelmi Szabályzat hatálya alatt álló vállalat. Ezen társaságok listája referencia okokból megőrzésre és folyamatos frissítésre kerül. A listát bárki bármikor megnézheti.

Adatkezelő

Jelent bármilyen testületet, amely személyes adatokat dolgoz fel és amely nem szükségszerűen jogi személy. Az adatkezelés alanya

Azokat a természetes személyeket jelenti, akiknek a személyes adatait a Deutsche Telekom Csoport kezeli. Deutsche Telekom Csoport

Jelenti a Deutsche Telekom AG-t és minden olyan vállalatot, amelyben a Deutsche Telekom AG közvetve vagy közvetlenül több mint 50%-os részesedéssel rendelkezik, vagy amelyeket teljeskörűen ellenőriz.

Csoport Holding

A Csoport Holding jelenleg a Deutsche Telekom AG, székhelye: Friedrich-Ebert-Allee 140, 53113 Bonn, Németország.

Személyes adatok

Jelenti az azonosított vagy azonosítható természetes személyhez (adatkezelés alanya) kapcsolódó információkat; az azonosítható személy olyan személy, aki közvetett vagy közvetlen módon azonosítható, különösen valamilyen azonosító számra, illetve egy vagy több olyan tényezőre való hivatkozással, amely az adatkezelés alanyának fizikai, fiziológiai, mentális, gazdasági, kulturális vagy szociális állapotára vonatkozik.

Fogadó

Jelent bármilyen természetes vagy jogi személyt, állami hatóságot, szervezetet vagy más olyan testületet, aki felé személyes adatot közölnek, akár külső fél, akár nem. Azok az állami hatóságok azonban, akik valamilyen egyszeri megkeresés nyomán kapnak adatot nem tekintendők fogadónak.

A személyes adatok speciális típusai

Olyan adatokat jelent, amelyek információt adnak az érintett faji vagy etnikai eredetéről, a politikai véleményéről, vallási vagy filozófiai meggyőződéséről, szakszervezeti tagságáról, egészségi állapotáról illetve szexuális életéről.

Harmadik fél

A felelős testületen kívüli személyt vagy adatkezelőt jelent. A harmadik fél nem jelent olyan adatkezelési alanyt, személyt vagy testületet, aki utasításra személyes adatokat gyűjt vagy dolgoz fel Németországban, az Európai Unió egy másik tagállamában, vagy más olyan államban, amely csatlakozott az Európai Gazdasági Térségről szóló szerződéshez.

Adatok felhasználása

Jelenti azokat a műveleteket vagy műveletek sorozatát, amelyet személyes adatra vonatkozóan hajtanak végre, mint például gyűjtés, feldolgozás, átadás.